

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9402

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20

Subscripción { En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España 3'00
Extranjero, al año. 50'00

MAHON, MARTES 23 DE OCTUBRE DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

EL MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO EN ASTURIAS

LA TOMA DE TRUBIA OCUPACION DE LA FABRICA DE CAÑONES LIBERACION DE REHENES

El jueves 4 circularon rumores sobre los obreros de la fábrica de Trubia que de un momento a otro llegarían a apoderarse de la misma, los mineros de las cuencas de Langreo y Mieres. Al día siguiente ya se produjo algún revuelo y el sábado día seis, a las diez y media de la mañana, cuando el taller estaba funcionando, alguien gritó en la calle: «En la fábrica entran hombres armados».

Poco después se sentía el tiroteo entre los asaltantes y la escasa guarnición que estaba integrada por algunos jefes y oficiales y unos cuarenta soldados de artillería.

Los revoltosos acosaban desde todos los sitios y en número cien veces mayor que los leales a la República, consiguieron ocupar mejores posiciones que éstos. A las cinco de la tarde, tras de asestinar al comandante don Francisco Pomares y herir a varios oficiales, entre ellos al capitán Villegas, y algunos soldados, lograron su objetivo, encerrando en una sala habilitada como prisión, al coronel director de la industria don Félix García Pérez, y a los leales a sus órdenes.

Dueños de la fábrica los revoltosos, en medio del silencio del mayor número de obreros sensatos, pasaron su triunfo desfilando por el poblado, cantando «La Internacional», y dando vivas a la revolución y al comunismo.

Después el Comité Rojo empezó a dictar sus primeras medidas suprimiendo la moneda y dictando otras disposiciones no menos dictatoriales, que fueron acatadas por un mínimo de operarios. Los otros huyeron, temerosos de la represión o de la barbarie de los que unas horas antes eran sus compañeros de taller.

Otro de los cuidados del Comité fue participar su triunfo a otros pueblos, donde también había logrado el triunfo el movimiento sedicioso, y, al mismo tiempo, anunciar que los depósitos de armas y municiones, así como los futuros trabajos que se hicieran en la fábrica estaban a disposición de la gente levantada en armas. Pero los ensayos bélicos dieron mal fruto. Dos cañones explotaron por impericia de sus servidores que pagaron con la vida su atrevimiento.

Las detenciones se hacían en masa.

La aparición de los primeros aviones del Gobierno pusieron en fuga a parte del Comité Rojo, que se trasladó hacia los lugares de la cuenca minera más al interior, pero parte de este Comité volvió al siguiente día, persuadido de que también la aviación se había sublevado, porque aquel día no bombardeó aquella zona. Y entre la zozobra de las personas de orden que aun quedaban en Trubia y el anuncio de la pronta acción de las tropas leales y los gritos que para animar a sus gentes daban en medio de la calle los sediciosos, amaneció el día 16, en que las calles y los edificios del pueblo se vieron materialmente barridos.

Solamente circulaban unos muchachos, armas al brazo, creyendo aun en las promesas de los que horas antes habían puesto pies en polvorosa.

Y así se llegó al atardecer del día 17, en que las fuerzas del tercio y de regulares lograron su objetivo, sin resistencia, al coronar las alturas de Villarmin y Monte Nalón, de donde se destacó al poblado un voluntario, cabo del Tercio,

llamado Manuel Sánchez, que, llevando a su lado al señor Goicoechea, hermano de uno de los oficiales de guarnición en Trubia, pasó entre los ocho últimos que armas al brazo sostenían teóricamente el fuero revolucionario, y abriendo la puerta del salón donde se hallaban los jefes, oficiales, clases y soldados presos y el señor Pedregal, puso a todos en libertad en nombre de la República, y al traspasar todos el umbral de lo que había sido deprimente prisión vieron abandonados en el suelo un montón de fusiles de los que habían requisado para revolucionar y que se habían caído de las manos de los postreros guardias rojos.

EN LA CUENCA MINERA

COMIENZA LA INSURRECCION MIERES FOCO DE LA REBELDIA

El movimiento sedicioso estallado en los primeros días del corriente, tuvo su zona de trágico relieve en la región asturiana. Dentro de ésta, en la parte central dominada por los centros mineros, tales como Mieres, Langreo, Grado, Trubia y otros. En estos puntos, el elemento que constituía la población, integrado en su mayor parte por trabajadores de las minas, se alzó en armas para combatir el Poder legalmente constituido.

Una descripción gráfica de los hechos la hallaríamos con decir que, iniciado el movimiento, de los centros de mayor concentración de elementos obreros se desbordó, extendiéndose hacia toda la región asturiana, llegando incluso a traspasar la línea fronteriza y penetrar en la parte norte de la provincia de León.

La insurrección, que, como ya decimos, se originó en la parte central de Asturias, muy pronto llegó a tocar los núcleos urbanos importantes, tales como Oviedo y Gijón, obediendo, sin duda alguna, a una idea de apoderamiento de los centros vitales para dominar amplia y efectivamente las zonas estratégicas, que les darían un margen de posibilidades y facilidades para el logro de sus ambiciones.

Por el día 5 fué en Mieres donde se alzó la rebelión y organizado rápidamente un tren ocupado en su totalidad por revolucionarios armados que se dirigió hacia la capital de la región. En el pueblo los revoltosos hicieron frente a las fuerzas en elevado número, siendo éste el punto desde el que se puede decir partió el hecho revolucionario.

El material de guerra con que contaban los revoltosos los colocó en situación privilegiada con relación a la fuerza pública con que se contaba en los primeros momentos para sofocar el hecho insurreccional. Tomados por sorpresa los puntos estratégicos, atacada la fuerza pública en su propia residencia, sembrada la alarma y el terror por los revolucionarios, en todo tiempo pudieron éstos disponer su plan de ataque y aun desplazar elementos armados hacia otras poblaciones para que se unieran a los locales y de esta manera dar la sensación de gran número.

FORMACION DE COMITES REVOLUCIONARIOS

La situación geográfica de Mieres, su posición estratégica, le dieron desde los primeros instantes una privilegiada facilidad para convertirse en foco irradiador de los sucesos que iban a desarrollarse. Dentro de la población, los sediciosos, tras reñidas luchas con las fuerzas, lograron hacerse dueños de la situación. Quedó constituido un Comité revolucio-

nario encargado de la distribución de alimentos y armas, regulador de las operaciones y cabeza visible del movimiento. Fueron requisados los comercios, las haciendas, y los productos hallados de esta forma eran repartidos por medio de vales, quedando implantado de esta manera el comunismo.

Seguidamente fueron estallando en casi todos los pueblos de la cuenca minera los movimientos parciales que, al reaccionarse formaban una insurrección orgánica casi con idénticas características. Ataques a los puestos de la guardia civil, requisas de comercios, personalidades hechas prisioneras y formación de comités revolucionarios.

En Mieres, el ataque sostenido por los revoltosos con la fuerza pública, fué duro. Cogida ésta por sorpresa, se defendió con tesón y heroísmo, causando numerosas bajas a los revoltosos. Pero al fin hubieron de ceder ante la avalancha de los revolucionarios. Fué asaltado el Ayuntamiento y otros edificios públicos y particulares y asaltadas y cortadas todas las comunicaciones. Las personalidades más destacadas de la población fueron hechas prisioneras por los rebeldes en calidad de rehenes y puestas bajo su inmediata custodia. Parecidos hechos se produjeron en los demás pueblos mineros importantes, y la rebelión fué extendiéndose rápidamente.

EN POLA DE LENA

En Pola de Lena estalló el movimiento cuando nada lo hacía presagiar. A las siete de la mañana del día 5 se presentó el alcalde en la oficina de Telégrafo para pedir auxilio a Mieres y a Oviedo por haber comenzado el movimiento.

Los grupos rebeldes atacaron en primer lugar el cuartel de la guardia civil, y a poco hicieron irrupción en la estación telegráfica, obligando al telegrafista a comunicarse que existía completa tranquilidad a la estación de Oviedo. Los rebeldes asaltaron la Cárcel y libertaron a los presos. Después persiguieron a las personalidades del pueblo. Las familias del juez, del notario y del farmacéutico tuvieron que ocultarse en un pajar, permaneciendo allí los tres primeros días del movimiento. Los revolucionarios constituyeron inmediatamente su Comité revolucionario, que dictó un bando para evitar que se realizaran saqueos. A Pola fueron llegando enormes contingentes de hombres armados, pues aunque el Comité central del movimiento se hallaba en Mieres, Pola de Lena había quedado organizada como cuartel general de los elementos que se disponían a luchar contra la columna que, al mando del general Bosch, había partido de León, pacificando los focos de esta provincia y que se hallaba penetrando ya en Asturias.

Los montes estaban llenos de escopeteros. En hojas rojas, emanadas del Comité revolucionario, se disponía que todos los hombres útiles se presentaran para ser movilizados.

CARIZ TRAGICO DE LA REVOLUCION EN POLA

Los rebeldes de Pola, hechos dueños de la situación, conocieron el avance de las fuerzas de la columna Sur e instalaron dos cañones, formándose frentes de combate con contingentes de cinco mil obreros, que se relevaban por grupos.

En Sama de Langreo fué el lugar donde los hechos adquirieron por parte de los revolucionarios un cariz trágico y sanginario, no alcanzado en ningún otro lugar. Los rebeldes, en número elevadísimo, atacaron los puestos de la guardia civil, arrasándolos, cometiendo toda clase de infamias con algunos elementos de la población civil, particularmente sacerdotes y personalidades destacadas. Se dice que llegaron a ejecutar actos vandálicos con la mujeres. Los rebeldes, según se desprende de sus propias jactancias, apresaron 74 guardias de asalto, a los cuales fusilaron dando la

espalda al Cementerio de la población. Asimismo dieron muerte cruel a cuatro sacerdotes.

Muchos de los revoltosos que intervinieron en los sucesos de Sama pasaron a Pola de Lena, cuartel general del movimiento del Sur.

LOS REVOLTOSOS SE APODERAN DE LA FABRICA DE ARMAS DE TRUBIA

En Trubia, los revoltosos se hicieron dueños de la fábrica de armas, suponiéndose que fuese desde este lugar donde facilitase el abundantísimo material de guerra de que disponían los revoltosos. A este punto fueron traídos desde otras localidades varias personalidades detenidas en calidad de rehenes, las que que quedaban bajo la inmediata custodia del Comité revolucionario. En Trubia revistieron los hechos un cariz semejante a los desarrollados en la zona minera. La ocupación fué hecha valiéndose de las ventajas del número y de la agresión por sorpresa.

En Luarca las precauciones tomadas por las fuerzas hicieron que los hechos no revistieran cariz importante. Se concentraron 60 guardias civiles y 30 carabineros y quedó constituida una milicia ciudadana que, en combinación con las fuerzas antes dichas, montaron un servicio de vigilancia permanente.

SE EXTIENDE LA SUBLEVACION

De Pola de Gordón se sabe que desde hace algún tiempo veraneaba allí el obispo de Oviedo, que no sufrió daño alguno.

La insurrección fué derivando hacia la parte Sur de la región y manifestándose focos revolucionarios en la parte alta de la provincia de León.

El viernes por la noche circulaban ya rumores de lo acaecido en Asturias. En la cuenca minera de la Ercina comenzaron a registrarse las primeras coacciones y el sábado estaba ya declarada la huelga. En Sabero y Olleros los revolucionarios se hicieron dueños de la situación, saqueando las casas y comercios. Atacaron a la guardia civil en su cuartel, logrando desarmarla. Los vecinos huyeron. En estos pueblos quedó organizado un pequeño ejército de revolucionarios, que contaban con numerosas armas y gran cantidad de dinamita procedente de un polvorín saqueado. Quedó establecido el contacto entre los rebeldes de Sabero, Olleros, Oveja y la Ercina, que se dispusieron a la toma de Cisterna. En este punto la guardia civil que acuartelada y aquella noche transcurrió en completo silencio.

El domingo por la mañana comenzó el ataque. La guardia civil hizo frente a un grupo de revoltosos que se aproximaba al pueblo y logró dispersarlos. Poco tiempo después llegaron nueve números de la guardia civil procedentes de León, quedando formada una pequeña concentración de 30 números.

En Toreno el viernes patrullas de revoltosos comenzaron el asalto a las casas, requisando todas las armas halladas. Los rebeldes, bien pertrechados de municiones, montaron en una camioneta, dirigiéndose a la cuenca de Matarrosa, donde se formó un tren, ocupado por los revolucionarios. La expedición cayó sobre Páramo, en cuyo pueblo sembraron el terror, logrando apoderarse los revolucionarios del cuartel de la guardia civil. El tiroteo fué intenso y en la refriega murió un guardia civil y tres resultaron heridos. Conseguido este objetivo, los rebeldes regresaron en el tren a Toreno, donde engrosaron sus cuadros, procediendo a sembrar el terror. Fué quemado el archivo municipal y el Juzgado. Siempre montados en el tren, al que se unieron camionetas requisadas, se dirigieron los revolucionarios a Santa Marina del Sil, donde hicieron una entrada sangrienta, huyendo la población desprovista a refugiarse en los montes. Prendieron fuego a la Iglesia, y tras cometer toda clase de desmanes, siguieron los rebeldes a Berabibre, desde donde regresaron a Matarrosa.

CUNDE EL DASANIMO EN LAS FILAS REVOLUCIONARIAS

A pesar del artificio de que los revoltosos rodean sus propagandas, del tesón con que pretenden manifestar por medio de hojas y proclamas y boletines diarios la extensión del movimiento en España, llega a los rebeldes noticias de que su posición es falsa. España no le secunda. España vive, acaso, pendiente de la locura de un grupo de hombres y del tesón y sacrificio de un puñado de leales al Gobierno que escriben con fuego, la pugna de la violencia y la legalidad. El desánimo hace su aparición en las filas de insurreccionados.

Los que se hallaban unidos al movimiento por débiles lazos de apatía, de incompreensión, o simplemente de miedo, inician una retirada y una dejación de movimientos que ya será la nota que domina. Este hecho se incrementa con las noticias llegadas de la toma de Oviedo y Gijón por las fuerzas leales. Los trabajos de la aviación, por otra parte, que ponen un sello de poder al lado de las fuerzas del Gobierno, ayuda asimismo a que la desmoralización cunda. Sólo siguen en sus puestos, arrojados a la lucha contra la tropa los comprometidos en alto grado, aquellos a quienes ciega una ambición, un deseo o una idea de dominio de una clase.

LA ACCION DE LAS FUERZAS DEL EJERCITO

Pacificado Oviedo, Gijón y Avilés, la columna del general López Ochoa comenzó su avance hacia la cuenca de La Feiguera, adentrándose en el centro de la cuenca minera. Para preparar este avance, la columna hizo fuego de cañón y de ametralladora, despejando su trayecto, llegando hasta Tudela, Veguín y por el camino de Olloniego hasta el alto de la Manzanaeda.

Sus tropas se hallaron ante Trubia, cuya fábrica de armas fué tomada por el Ejército, huyendo los rebeldes hacia las montañas entre Quirós y Teverga.

En Grado, las fuerzas cruzaron nutrido tiroteo con los rebeldes y con la toma de este punto, queda pacificada la zona occidental de la provincia.

Es objetivo de esta columna un avance a lo largo de la línea férrea de Gijón a Madrid, para ponerse en contacto con los pueblos de Caleyó, La Segada, Soto del Rey, Olloniego, Abaña y Mieres, para una operación combinada que une las tropas de esta columna con las que del Sur avanzan. Las últimas noticias dan por ocupados Mieres y Pola de Lena.

La columna del Sur tomó contacto con los revolucionarios en Campomanes. Los rebeldes de esta zona se disponían, como en otro lugar ya hemos relatado, a caer sobre León que era considerado por ellos, lugar de suma importancia estratégica. El avance de la columna del general Bosch, obligó a los rebeldes a colocarse a la defensiva.

Los revolucionarios de Pola de Lena se dispusieron a combatir a la columna del general Bosch en la calle del Ciego. La artillería del Ejército disparó sus cañones causando bajas a los revolucionarios. Estos contestaron también con fuego de cañón. En los montes las fuerzas emplazaron ametralladoras. Desde este punto se hizo un castigo eficaz a los sublevados. La aviación voló sobre Pola de Lena causando gran alarma entre los revolucionarios, sobre todo porque en la iglesia, convertida en depósito de municiones, tenían ocho toneladas de dinamita que trasladaron a las minas, para evitar que una granada lanzada certeramente por la Aviación, hiciera blanco, provocando una explosión cuya magnitud hubiera sido incommensurable.

Los revolucionarios hacían nutrido fuego y el gran derroche hecho durante los primeros días en sus ataques contra los cuarteles, trajo como consecuencia la escasez de municiones. En los primeros momentos pensaron que Oviedo sería para ellos un lugar en que encontrarían gran cantidad de material de cartuchería, pero no fué así. Encontraron armas, pero no municiones.

En tanto, la columna del general

Quiere ser Artista Cinematográfico
y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo
puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba
S. E. P. A. C. Plaza Catalunya, 3 Barcelona y recibirá instrucciones
gratias

Bosch, había avanzado y se encontraba en Vega del Rev. tras haber logrado la pacificación de Campomanes. Los sediciosos confiaban en rendir a la columna Sur. Sus ataques eran desesperados. Hacían guardias día y noche. Intentaron en ocasiones sucesivas, avances, que hubieron de cortar. Pensaron en emboscadas. Dieron comienzo a situaciones envolventes y como la rendición no llegaba, en el punto máximo de la desesperación, dieron comienzo a un formidable ataque, arrojando gran número de bombas y explosivos en cantidad insospechable.

Los rebeldes carecían de aparatos lanzabombas y tenían que arrojarlas a mano. Idearon la preparación de un coche ambulancia, blindado con chapas de hierro, tapados los huecos con sacos de arena. En el interior del coche iba un crecido número de bombas y gran cantidad de dinamita. Este artefacto infernal era propósito de los rebeldes lanzarlo hacia el grueso de las fuerzas, para que al producirse el choque tuviera lugar la explosión y abrir de esta manera una brecha en la muralla inexpugnable, formada por la acción combinada de la artillería e infantería del Ejército. Pero las tropas de la columna Sur hacían un fuego tan vivo e intenso que, amedrentados los atacantes, hubieron de retroceder con el fracaso rotundo de toda su táctica. Por otra parte, el proceder de la aviación hizo cundir el desánimo entre los rebeldes.

Los mozos reclutados a viva fuerza y que actuaban de escopeteros en los montes, aprovecharon la desbandada de los rebeldes para huir hacia sus casas, quedando libre el monte de toda agresión contra la fuerza.

La aviación dejó caer bombas, una de las cuales fué a caer en la estación del ferrocarril, destruyendo la normalidad ferroviaria proyectada por los rebeldes que habían anunciado un servicio regular de trenes entre Pola de Lena y Abaña.

SEÑORAS :

EL GAS, EL GAS Y EL GAS
¡NO LO DUDEN!

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía. Grandes facilidades de pago. Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual. Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19.

Crónica local y general

De viaje

Procedentes de Barcelona y Alcudia, llegaron ayer en el vapor «Jaime II» diez y nueve pasajeros.

Continúa la identificación de los viajeros mediante documentación que exige la policía cumpliendo órdenes superiores.

Los «bulos» del día

Los impotentes, los faltos de valor para lanzarse en medio de la calle en la ocasión oportuna prefirieron esperar el resultado de la subversión dentro de sus casitas, se dedican ahora, guiados por el odio y el despecho del fracaso, a lanzar «bulos» cuyo único objetivo es desorientar a la opinión y aprovechar las mentiras por ellos inventadas para deducir de ellas alusiones contra el Gobierno y otras instituciones.

Ayer era la noticia de la dimisión del Presidente, hoy la de una dictadura militar los embustes que propagan estos revolucionarios de boquilla.

Han sido muchas las personas ingenuas que han visitado nuestra redacción en busca de noticias acerca de los hechos más fantásticos. Y no hay que dejarse sorprender. Si se acerca alguna de estas aves de mal agüero exijáseles que den la procedencia de la noticia y si no lo quieren hacer particularmente dese conocimiento a las autoridades para que estas con otros medios más persuasivos castiguen a los inventores de noticias tendenciosas.

Importación de cerdos

Del vapor correo fueron desembarcados ayer 31 cerdos cebados, procedentes de Mallorca.

Dichas reses serán sacrificadas y vendidas sus carnes al público mediante la inspección del veterinario municipal.

Nota comercial

Importación.—El vapor «Jaime II» trajo ayer procedente de Barcelona y Alcudia, 103 toneladas de carga varias, consistente en 420 sacos de cemento, 421 con trigo, 386 piezas madera para construcción, 135 sacos con turtó de coco, 25 con maíz, 30 bidones con aceite de oliva, 6 bucoyes con vino, un automóvil, 77 cajas con higos secos, 43 sacos cebollas y otras mercancías.

Visitas al señor Barangó-Solis

Han visitado al señor Delegado del Gobierno de la República el diputado a Cortes por Baleares don Tomás de Salort; el juez municipal de Ferrerías don José Morlá; el presidente de la Federación Obrera Ciudadelana don Juan Salort, y los señores don José M.ª Colmenares, don Guillermo Portella, don Jaime Orfila y don Juan Díaz Victory.

Por jugar a los prohibidos

Sobre las 23:30 horas del día 21 del mes actual y por la guardia civil del puesto de esta ciudad fueron sorprendidos cuatro individuos que jugaban a los prohibidos en una habitación del segundo piso de un Café de la localidad situada en la Plaza de la Democracia, de la misma.

Dichos individuos, igualmente que el dueño del Café, con el atestado instruido al efecto fueron denunciados ante la autoridad correspondiente a la que se le entregó las barajas recogidas así como 449 75 pesetas, ocupadas a los jugadores.

Por tener domicilio conocido fueron autorizados por el teniente de la guardia civil, para que desde el local donde se cometió la infracción pudieran retirarse a sus respectivas casas.

Automovilistas

Les interesa consumir para su motor aceite VACUUM legítimo garantizado, al mínimo de coste.

Antonio Juan Clar

Ship Chandler de la VACUUM OIL, C.ª S. A. E., Andén Levante, 17. Mahón.

Información militar

Servicio de la plaza para hoy: Parada: Regimiento de Infantería número 39 y Regimiento Artillería de Costa número 4.

Guardia Aduana: Regimiento Artillería de Costa número 4.

Imaginería, Teniente Coronel Infantería don Alfonso Usetti.

Jefe de Día: Teniente Coronel Artillería don Arturo Quintana.

Visita Hospital: 4.ª Capitán Artillería Vigilancia. Un oficial por cada cuerpo

Noticias marítimas

Buques correos

Ayer por la mañana fondeó el vapor «Jaime II» procedente de Barcelona y Alcudia con el pasaje, valija y carga.

Capitán don José Calvés. Empezará viaje directo esta noche a las siete para Barcelona.

Veleros

Hoy debe salir de Barcelona para este puerto el moto-velero «Puerto de Alcudia» con carga general.

—Se procede a los trabajos del cambio de motor al velero «Pons Martí» que se halla en Palma.

Teatro Principal

La Orquesta Planas y sus discos vivientes

A las dos funciones celebradas ayer en nuestro primer coliseo, asistió numerosa concurrencia actuando la renombrada compañía de variedades dirigida por el inteligente Jaime Planas.

En una y otra función el público salió satisfecho de la labor de todos los artistas, destacándose la señorita Carmelita Aubert, que con sus canciones cumple perfectamente su cometido siendo su voz agradable.

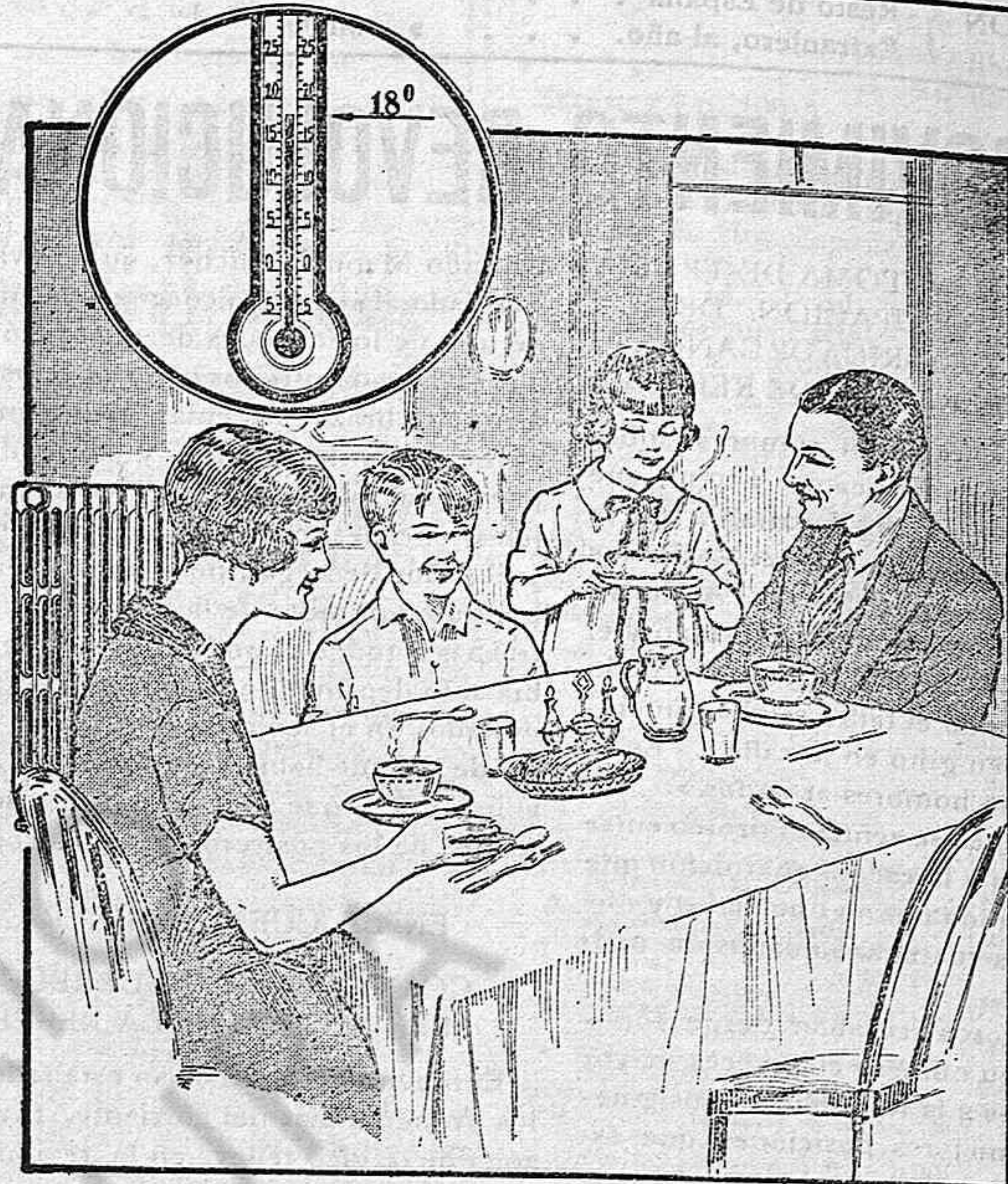
También nos deleitó en el concierto Jaime Planas, que cantó «Adios a la vida», de la ópera «Tosca». Ambos artistas fueron muy aplaudidos.

La orquesta perfectamente bien en sus combinaciones de instrumentos y siempre afinada en los números de bailes y canciones por los demás artistas que forman parte del grandioso espectáculo «Planas».

Anoche hizo la despedida obteniendo un gran éxito. El señor Planas cantó con afinación una romanza de «Pagliacci» que dedicó al señor Barangó Solís, Delegado del Gobierno.

Esta tarde embarcarán para Barcelona deseando lleven feliz viaje y grato recuerdo de esta ciudad como lo es el que aquí dejan.

J. SANCHEZ
Casa especializada en estudios térmicos y montajes de
CALEFACCION CENTRAL
TELE. 70,613 PASAJE BATLLÓ, 15 BARCELONA



El verdadero confort del hogar empieza por la CALEFACCION CENTRAL. Instalaciones por agua, vapor y aire con todas sus aplicaciones. Facilitamos proyectos y presupuestos sin compromiso alguno y absolutamente gratis CONSULTENOS. Para mayores informes en esta: Vda. de Quintana, P. Calbo, 12

Ayuntamiento de Alayor LIBROS

Sesión ordinaria celebrada el día 15 de octubre de 1934

Presidió el señor alcalde don Juan Pons Serra, asistiendo los concejales señores Mascaró, Pons Pons, Camps, Borrás, Mora, Reurer, Mascaró Mascaró, Pons Ameller, Torres, Sintés y Goñallons.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior. Aprobar y exponer al público la propuesta de suplementos de crédito con cargo al superávit de la liquidación del presupuesto de 1933, para pago de algunas atenciones cuyas cantidades presupuestadas no alcanzan a cubrir. Suprimir la plaza de maestro de música de este Municipio.

Crear una plaza de administrador de cementerios con el haber anual de trescientas sesenta pesetas.

Consignar en presupuesto una cantidad para derechos de inspección y dirección técnica en construcciones y obras municipales.

Convocar una reunión de propietarios de fincas rústicas, para exponerles que el Ayuntamiento tiene agotados los recursos para dar ocupación a los obreros que hace tiempo viene sosteniendo, y recabar su apoyo para aliviar esta situación.

Pagar al vecino Onofre Fortuny Salóm, el valor de un trozo de terreno que cedió al Ayuntamiento en la Plaza de Pi y Margall.

Conceder el servicio benéfico sanitario a la vecina Pilar Morlá Vadell.

Y prorrogar hasta el 15 de noviembre próximo el socorro en especies alimenticias que se concedió a la vecina Rita Petrus Sintés.

Y se levantó la sesión.

UN CUADERNO DE TAQUIGRAFIA

por E. PH. OPPENHEIM

No diremos que Oppenheim haya escrito esta novela con intención de salir como quien dice, a airearse en un ambiente más fresco y menos denso de criminalidad que aquel en que suele encerrarse con los tipos delincuentes que él crea, porque no expresáramos con exactitud nuestra idea; pero si queremos hacer resaltar el sello especial que ha imprimido a esta obra, tan diferente de su producción en general, aunque sin renunciar un momento a su carácter eminentemente policiaco, presentando la actividad de una muchacha sin más preparación que la de una excelente taquígrafa, frente a las actividades de toda una banda bien retribuida de espías políticos.

Toda la novela gira en torno a la actuación de esta sencilla taquígrafa que, con la única arma de su lealtad y constancia, en un trabajo que en ningún momento requiere la intriga, burla todas las astucias y deshace todas las maquinaciones de un partido bien organizado contra su jefe. Y esta graciosa serenidad de la protagonista es lo que da ese tono claro y aireado y esa simpatía especial que hallamos en todas las páginas de esta novela que, enlazada con dos bonitas historias de amor, es un regalo para los lectores.

Biblioteca Oro.—Precio, 0,90 ptas. Editorial Molino.—Urgel, 245, Barcelona.

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1,90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

CASINO DEL CONSEY

MARTES. A las 6-30 POPULAR DE GRAN MODA. BUT. 60. GRAL. 50. La super película de factura modernísima, gran éxito en COLISEUM, Barcelona :

La mujer acusada

Originalísimo asunto de un interés sin límites, escrito por 10 famosos novelistas de diversas nacionalidades, Graa creación de NANCY CARROL, CARY GRANT. Jueves: ALMA DE CENTAURO. La mejor película del oeste americano. Exitazo Sábado: TE QUISE AYER. Super-espectáculo por ELISSA LANDI. En español

SALON TRIANON

JUEVES. A las 6. SESION DE MODA. Grandioso estreno del «film» heroico interpretado magistralmente por el gran actor CONRAD VEIDT, dialogada en ESPAÑOL

Guillermo Tell

Película proyectada el 12 de agosto en la Exposición Internacional de Arte Cinematográfico de Venecia. Se proyectará también un drama de COW BOYS. SABADO a las 9:30 ; DOMINGO a las 3:30, 6:30 y 9:30

Por fin, próxima semana VUELAN MIS CANCIONES

SALON VICTORIA

SABADO a las 6:30 (SESION MODA) y noche a las 9:45. DOMINGO a las 4, 6:30 y 9:45. Repartición del TRIO de BOLICHE: IRUSTA, FUGAZOT y DEMARE, en

AVES SIN RUMBO

NOVELA el más reciente triunfo del CAPIOL de Madrid, el mejor de los cantos, FUGAZOT con su gracia, DEMARE con su música.

El negro que tenía el alma blanca

Dr. JAIME COMAS

MEDICO-OCULISTA

Permanecerá en Mahón el próximo viernes día 26

Consulta de 8 mañana a 6 tarde

Calle Deyá, 24

SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

INFORMACION DEL DIA

NOTAS CULMINANTES

Nuestro Gobierno por mediación del ministro de Estado se dirigirá al francés en solicitud de que se evite la propalación de patrañas y calumnias como las que acaba de lanzar a todos los vientos una estación radio-emisora de Toulouse; infundios y falsedades que al decir de alguien son inspiradas por catalanes fugitivos, residentes en Francia

Además de la noticia interesante que antecede se destaca principalmente en la información siguiente las relativas a la campaña victoriosa y ya terminada del norte y las relacionadas con el macabro asunto de las penas de muerte

Madrid 22 a las 18

Infundios contra España

El señor Lerroux en su despacho
El jefe del Gobierno señor Lerroux permaneció en su despacho de la presidencia toda la mañana.
Recibió allí la visita de los informadores de la prensa y con ellos conversó amablemente durante largo tiempo.
Don Alejandro facilitó a sus interlocutores una interesante información sobre las patrañas contra el buen nombre de España radiadas desde Toulouse.

Un foco de falsedades

Dijo el señor Lerroux que se había enterado de que una estación radioemisora de Toulouse (Francia) lanzó una información falsa y tendenciosa contra España.
La noticia ha producido general indignación y ha contrariado al Gobierno.
Los desechados por el fracaso de la rebelión, los españoles indignos de serlo por malos patriotas se dedican a recoger y propalar con pífida intención las mentiras y calumnias radiadas desde Toulouse.

Mentiras propaladas

Se dijo desde la emisora mencionada que el Presidente de la República señor Alcalá Zamora había dimitido su cargo, el más alto de la nación.
Añadase que se había formado un gabinete militar y se había instaurado en España un régimen de dictadura pedido por el general Franco.
Continúa la sarta de patrañas radiadas desde Toulouse con la noticia de que del gabinete dictatorial que se supone constituido forman parte la mayoría de los ministros del actual Gobierno.

Reclamación y reflexiones

Tan pronto como el jefe del Gobierno se enteró de las anteriores noticias se puso al habla con el Ministro de Estado señor Samper para que éste en nombre del Gobierno realice cerca del de Francia una eficaz gestión encaminada a evitar que se propalen estas noticias falsas contra España.
—Tengo la seguridad, dijo el señor Lerroux a los periodistas que ni el general Franco, ni otro general puedan cometer la felonía de producir un movimiento contra el régimen actual, felonía siempre grave y vergonzosa, pero más aún en estos momentos de lucha contra una revolución que se encuentra en los extremos de la agonía.

Una opinión muy extendida

Es creencia general que las falsedades propaladas radialmente desde Toulouse

han sido inspiradas por los rebeldes francesados, malos españoles que impulsados por la rabia, hija de la impotencia revolucionaria, se dedican a difamar y calumniar la República y su Gobierno.
Entre estos desechados se dice que figuran muchos catalanes separatistas que después del fracaso de la intentona se refugiaron en Francia. Así lo cree también el Presidente del Congreso señor Alba según manifestó a los informadores de la prensa.

Madrid 22 a las 23 30

La campaña en el Norte

Lo que dice un diputado

El diputado derechista señor Fernández Castillejos ha recorrido Asturias y ha dado luego noticia de sus impresiones personales.
El relatante elogió grandemente al general López Ochoa.
Dijo que la columna mandada por el general Bosch estuvo a punto de ser copada, pero el mencionado comandante en jefe, hizo cuanto pudo por libertarse por lo que merece gratitud.

Muertos y heridos

Al decir del señor Fernández Castillejos tuvimos durante las operaciones realizadas en Asturias, catorce entre jefes y oficiales muertos y treinta y cinco heridos; en las clases de tropa hubo setecientos cincuenta bajas, entre muertos y heridos.
En las calles de Oviedo recogieron las tropas cuatrocientos cincuenta cadáveres de rebeldes.
Se calcula que el número total de personas muertas en la campaña de Asturias asciende a dos mil quinientas.
En Oviedo se han efectuado los entierros de varios de la guardia civil y de los de asalto muertos durante los sucesos.
Estas conducciones mortuorias fueron presididas por las autoridades y acompañadas por enorme gentío.

Aspectos de la situación

Han llegado a Oviedo fuerzas de artillería portadoras de veinte y ocho cañones.
Renace la tranquilidad en Asturias.
Han llegado muchos forasteros para ver las ruinas causadas en Oviedo por los rebeldes.
Se ha dado un plazo a los mineros para que entreguen las armas.
Continúan las detenciones.
En León han comenzado a funcionar los tribunales militares y se piden cuatro penas de muerte.
Al departir el señor Lerroux con los

periodistas les dijo que en Asturias se que el restablecimiento del orden público.

Crónica Nacional

Tribunales y sentencias

Los Consejeros de la Generalidad procesados, señores Mestres y Martín Barrera han designado defensor al abogado don Augusto Barcia.

El señor Companys ex presidente de Cataluña será defendido por el juriscónsulto señor Ossorio y Callardo.

—Según dijo el señor Lerroux a los representantes de la prensa nada sabía sobre sentencias.

El juez que en Asturias ha instruido el proceso por el alijo de armas ha comunicado a su jefe el juez especial señor Alarcón que durante la revuelta ha desaparecido de la audiencia de Oviedo el sumario que instruyó.

Mañana termina el plazo concedido a los consejeros de la Generalidad procesados para que designen defensores.

Estuvo en el Tribunal de Garantías Constitucionales el vocal del mismo señor Alba que fue libertado.

Ha declarado ante el juez especial señor Alarcón el agente Vargas y ha informado sobre las armas traídas a Madrid desde el norte.

Manifestaciones de dos presidentes

El presidente del Gobierno señor Lerroux manifestó a los periodistas que había recibido muchas visitas en su despacho oficial y que marchaba a su domicilio para seguir recibiendo. No acudirá a casa del Presidente de la República. Mañana habrá Consejo de Ministros.

—En conversación con los informadores de la prensa el presidente del Congreso les dijo que había recibido algunos suplicatorios en petición de procesos contra diputados y que la reapertura de las Cortes la acordará mañana el Consejo de Ministros.

Las penas de muerte

La sala de gobierno del Tribunal Supremo se reunió para contestar a la consulta del Gobierno sobre las sentencias de muerte que son en número de catorce.

Nada se sabe respecto a esta respuesta y el asunto mantiene en tensión los espíritus y los nervios de la gente.

Un rumor sobre una muerte

Circula el rumor de que en Asturias ha resultado muerto el socialista don Bonifacio Martín, vocal suplente del Tribunal de Garantías Constitucionales.
Nada se sabe de esta noticia en los centros oficiales.

Noticario

En Madrid se ha efectuado el entierro del cadáver del ingeniero don Rafael Riego muerto en Asturias y traído en un

camión; presidieron el séquito fúnebre el ministro de Industria señor Ocozco y los amigos del finado; concurrieron seis mil personas.

—Se normaliza la vida en Oviedo y en otras poblaciones asturianas; se han restablecido las comunicaciones.

—Ha salido para Madrid el señor Villaplacierna acompañado por policías españoles.

—No se ha conseguido la extradición de Finizio, súbdito italiano.

—Ha dimitido el gobierno portugués presidido por el señor Oliveira Salazar.

—En la carrera aérea Londres-Melbourne cayó un avión inglés y se mataron dos tripulantes; siguen en cabeza los ingleses.

Con 75.000 pesetas
41721 —San Sebastián, Sevilla.

Con 55 000 pesetas
40990.—Barcelona.

Con 40.000 pesetas
41608.—Algeciras.

Con 3.000 pesetas

34197	41446	37783	35551	4472
40797	13393	33407	39719	22230
27823	1288	12966	37558	32596
3805	9254	31427	24204	23012

¿Y ahora qué?

Por HANS FALLADA

Un voluminoso tomo en cartóné, 6 pesetas

La novela más prodigiosa, más interesante y más conmovedora de todas las que se han escrito en estos últimos tiempos.

De venta en la
Tipografía Mahonesa

Tipografía Mahonesa —Mahón

La Lotería

En el sorteo celebrado hoy han salido premiados los números siguientes:

Premios mayores

Con 150.000 pesetas
12790 —La Línea, Rivadavia.

Con 95.000 pesetas
14090.—Figueras, Calatay-d.



HIJOS DE J. SINTES

236

PIERRE DECOURCELLE

LAS DOS GOLFAS

233

La anciana, a quien el aire puro había reanimado, se enderezó haciendo un supremo esfuerzo.

—¿A quién?... ¿A Blanca?...
—¡Sí!...

—¡Pues corramos!

—¿Pero y las fuerzas?

—¿Qué fuerza no será capaz de tener una madre que quiere saber si su hija está muerta o vive? ¡Vamos! ¡Vamos pronto!

Al franquear Jorge al galope la verja llevando en sus brazos el cuerpo de Blanca, había acudido presuroso el jardinero y ayudado al caballero a depositar en tierra su preciosa carga. Con ella dirigiase el joven hacia la casa, cuando se halló de manos a boca con Ermelín.

—¡Tú aquí!—exclamó.—¡Ah! Sin duda te envía la Providencia.

Y dirigiéndose a la señora de Kergoven, cuya presencia advirtió detrás del médico, la dijo:

—No tema usted nada, amiga mía. ¡Ha sido un accidente... pero vive!

—¡Vive!...—murmuró la anciana.—¡Ah! ¡Bendito sea Dios!

El jardinero había aproximado un sillón en el cual sentaron a Blanca, y Ermelín se puso a examinarla, mientras todos le rodeaban siguiendo ansiosamente con la mirada la expresión de su rostro.

—Jorge tiene razón—declaró el médico.—Se trata de un simple desvanecimiento. Ahora hay que

—¿Un accidente? ¿Cómo se le ocurre a usted esa idea?

—No lo sé: ha sido ahora mismo, al mirarle a usted, y como ella no viene...

—Cálmese usted, amiga mía. Blanca se ha entretenido en leer o en dibujar bajo los árboles, y si no lleva reloj no sospecha la hora que es; eso es todo.

—No; su libro está ahí, sobre la mesa, y si ella dibujara, la puesta del sol le diría que ya es hora de volver.

—Pero también ha podido volver sin que la vean. ¡Quién sabe si estará tranquilamente en su cuarto, vistiéndose para la comida!

—¡Ah!... ¿Usted cree?...

—¿Por qué no?

—Vamos a verlo.

Y sin esperar respuesta, dirigióse la anciana a la escalera tan de prisa como se lo permitían sus fuerzas. El doctor la siguió.

—No... dijo cuando estuvieron en el corredor que conducía a la habitación de Blanca.—No oigo nada.

Y al llegar a la puerta del cuarto se detuvo, y después de escuchar un momento lloró:

—¡Blanca!... ¡hija mía!...

Nadie respondió.

—Si estará durmiendo?—dijo el doctor.

—El ruido que hacemos la habría despertado.

—¿Quién sabe!...

Noticias de todas partes

CONFERENCIA NAVAL

Londres, 16.—Llegaran las delegaciones japonesas y americana en la Conferencia naval de Londres...

Estos últimos, sin embargo, no están dispuestos en reducir su superioridad sobre el Japon ni en aceptar inferioridad para con Gran Bretaña...

Mientras tanto, Francia está reorganizando sus fuerzas navales en el Canal de la Mancha y en las costas del Atlántico...

EL DOCTOR FALKNER SALVA A UN HERIDO GRAVE DESPUES DE DARLE CINCO PUNTOS EN EL CORAZON

Joliet (Estado de Illinois), 16.—En el hospital de Saint Josephs ha practicado el doctor Falkner una delicadísima operación...

LAS CONVERSACIONES DE LOS SEÑORES BENES Y LAVAL

París, 16.—El señor Laval ha tenido hoy una nueva entrevista con el señor Benes...

hoy una nueva entrevista con el señor Benes, después de la cual se ha facilitado la nota siguiente:

«El señor Laval, ministro de Negocios Extranjeros, se ha entrevistado este mañana con el señor Benes, ministro de Negocios Extranjeros de Checoslovaquia...

SE AMENAZABA DE MUERTE A UN HIJO DE HENRY FORD

Detroit, 17.—Ha sido detenido Edward Lickwala, de veinte años, que ha confesado que amenazó de muerte a Edsel Ford...

Detroit, 17.—Pocas horas después de las declaraciones hechas por el detenido Edward Lickwala, confesándose autor de una carta en la que exigía a Henry Ford la entrega de 5000 dólares...

OTRO SECUESTRO EN BRONX

Nueva York, 17.—Se ha registrado un nuevo caso de secuestro.

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península...

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

Unis Expósito, de 23 años de edad, hijo de un rico comerciante del Bronx, ha sido raptado por unos secuestradores que piden veinte mil dólares de rescate.

El joven desapareció el lunes último después de haber llevado a su abuela a su casa en automóvil. Poco después los padres fueron llamados por teléfono...

UN CRIMINAL ESPECIALIZADO EN ATENTADOS CONTRA LAS VIAS FERREAS

Budapest, 17.—El día 5 del próximo mes de noviembre comenzará a verse en

esta capital la causa seguida contra un individuo de nacionalidad húngara, apellidado Matuska, autor de varios atentados cometidos contra las vías férreas en Alemania, Austria y Hungría.

Este individuo se encuentra actualmente encarcelado en Austria por un crimen idéntico al que ha cometido en Hungría, por lo cual será trasladado de Austria a Budapest para responder del atentado cometido en Batorbagy...

Una vez condenado por el Tribunal de Budapest, Matuska será trasladado nuevamente a Austria, desde donde una vez cumplida su pena será conducido a Budapest para cumplir la pena que este Tribunal le imponga.

HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA

Tipografía Mahonesa

- El Testamento Literario. A. P. Valdés
Fantasmas. B. Bejarano
El comunismo expuesto por Lenin. E. González Blanco
El sindicalismo expuesto por Sorel.
El anarquismo expuesto por Kropotkin.
La curiosidad desvelada. J. Aguilar Catena
El negro que tenía el alma blanca. A. Insú
El Demonio en el corazón. Caballero Audaz
También ellos sirven. Peter B. Kyre
Ungrito en la noche. P. Mata
El hombre que se reía del amor.
La carta fatal. H. Courths Mahler
Muchachitas casaderas. Eveline Le Maire

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS
Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas
Redactados por los especialistas españoles más eminentes
Pídalos en la Tipografía Mahonesa

¿Y ahora qué?

Por HANS FALLADA
Un voluminoso tomo en cartón, 6 pesetas
La novela más prodigiosa, más interesante y más conmovedora de todas las que se han escrito en estos últimos tiempos.

Tipografía Mahonesa

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sino visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

Crédito Mercantil de Menorca

Table with columns for Amortizable 5 p. 100 A 1920, Interior 4 p. 100 A, Amortizable 5 p. 100 A 1917, Exterior 4 p. 100 A, Obligaciones Norte Prioridad, Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca, Cédulas B. Hip. España 4 p. 100, Francos cheque Paris, Liras, Dollars, Libras, Reichmarks Berlin.

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos, Onzas y sus fracciones, Isabelinas

Table with columns for Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921, Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1925, Ayuntamiento de Ciudadela 6 p 100, Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100, etc.

Banco de Menorca

Table with columns for Francos cheque, Libras, Dollars, Liras, Interior serie A, Amort. 5 p. 100 serie A 1920, Exterior serie A, Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922, etc.

Crédito Mercantil de Menorca

Descotamos el cupón vencimiento 1 octubre de 1934 de las Deudas INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE, libre de impuestos.

Pagamos las obligaciones NORTES PRIORIDAD que hayan resultado amortizadas.

BANCO DE MENORCA

Descotamos los cupones vencimiento octubre de las Deudas Interior, exterior y Amortizable cuatro por ciento.

ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

FERRETERIA

PINTURAS VIDRIOS

PAPELES PARA DECORAR HABITACIONES

VERDE CARDENILLO (VERT D'ARAM)

EN Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

TIP MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

TINTORERIA DE

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

Tintorería Gallard de Barcelona

Especialidad en el lavado en seco Colores sólidos, precios económicos

PARA ENCARGOS:

La Casa de las Medias

Arravaleta, 25. - MAHON

PIERRE DE COURCELLE

LAA DOS GOLFAS

—Pues entremos. —¡Vamos allá! Por más que Ermelín trataba de disimular su ansiedad, dejaba conocer ésta en la brevedad de sus respuestas...

—¡Nada!... dijo aquella después de atravesar rápidamente las tres piezas que ocupaba Blanca. — ¡No hay nadie!

Al volver al gabinete que daba al corredor donde el médico la aguardaba, se fijó en el escritorio de la joven, que ésta, como se recordará, había dejado abierto, y vió en seguida los tres sobres que colocados a propósito bien a la vista, llamaron su atención.

—Son cartas—observó Ermelín, que también las había visto, y se acercó para examinar las direcciones.

—¿Cartas?... —Hay tres: una para Bonarel, otra para Jorge... —dijo con voz alterada por la inquietud.

—¿Y la tercera?... —La tercera es para usted.

—¿Para mí? ¡Oh! ¡Démela, démela usted en seguida!

En vano intentó el doctor oponerse a que la señora de Kergoven se enterase del contenido de aquella carta, porque ella se la arrebató de las manos, y desgarrando el sobre febrilmente, la

leyó de una ojeada, y luego, sin decir una palabra, se la devolvió a Ermelín. Este la leyó a su vez y exclamó:

—¡Muerta! ¡Está muerta! Con los dientes apretados, los ojos secos y la mirada fija en el espacio, erguida y rígida, blanca como la cera, la anciana parecía petrificada; permanecía sin moverse como si el golpe recibido la hubiera súbitamente privado de la vida.

—Pero nada nos dice que haya tenido tiempo de poner en ejecución su terrible proyecto—dijo Ermelín.—Y puesto que sabemos dónde está, corramos a buscarla.

Al decir esto, cogió a la anciana de la mano, pero la halló tan rígida y helada, que la volvió a soltar diciendo:

—¡Amiga mía... señora... repóngase usted!... La señora de Kergoven volvió lentamente la cabeza y quiso dar un paso hacia el médico, pero bruscamente vaciló y Ermelín sólo tuvo tiempo para recibirla en sus brazos.

Entonces, sosteniendo con un brazo a la valerosa mujer, que a pesar de aquella repentina debilidad no había perdido el conocimiento, se dirigió a la ventana y la abrió en el preciso momento en que se oía resonar sobre la avenida del parque el precipitado galope de un caballo.

Ermelín miró hacia aquel lado y exclamó: —¡Jorge!... ¡Es Jorge!... ¡Y la trae consigo!